



Priloga 3_Obralec za pripravo programov usposabljanj

Naziv programa	SLOVENŠČINA KOT JEZIK OKOLJA ZA TUJE ZAPOSLENE V BIOTEHNIKI
Področje	Biotehnika
Predlagatelj programa (ime šole in imena pripraviljavcev programa)	Grm Novo mesto – center biotehnik in turizma Maja Skubic Avsec
Kratek opis programa (max. 150 besed)	<p>Udeleženci programa, večinoma priseljenci iz držav bivše Jugoslavije, bodo razvijali možnost sporazumevanja v slovenščini (jeziku okolja) za lažje vključevanje v slovensko družbo, uspešno vodenje svoje kariere in za proaktivno spopadanje s spremembami.</p> <p>Poudarek bo na izboljšanju sporazumevalnih zmožnosti v slovenščini na področju strokovne terminologije – kmetijstva, gostinstva in turizma za potrebe delovnega mesta. Udeleženci bodo obogatili svoje komunikacijske veščine na področju stroke pri delu s sodelavci in strankami in turisti, s čimer se bo povečala njihova samozavest, učinkovitost, kakovost opravljenega dela, hkrati pa bodo pridobili možnost osebnega in kariernega razvoja ter zaposlitve na zahtevnejših delovnih mestih, kjer je nujno sporazumevanje v slovenščini.</p>
SPLOŠNI DEL	
Utemeljenost (v skladu z razpisom in analizo potreb)	<p>V skladu z Resolucijo o Nacionalnem programu izobraževanja odraslih v Republiki Sloveniji za obdobje 2013–2020 je potrebno v okviru tretjega prednostnega področja – usposabljanje in izpopolnjevanje za potrebe dela – spodbujati razvoj in izvajanje izobraževalnih programov in dejavnosti, ki bodo prilagojene razvojnim potrebam trga dela. Cilj projekta je povečati vključenost zaposlenih v programe nadaljnega poklicnega izobraževanja in usposabljanja ter v skladu s potrebami in razvojem trga izboljšati njihove kompetence – za večjo zaposljivost in mobilnost med delovnimi področji ter osebni razvoj in delovanje v sodobni družbi.</p> <p>Od nekdanje se srečujemo z migracijo delavcev. Družba jih mora spodbujati, jim olajšati vključevanje v izobraževalne in delovne procese, zato jim želimo omogočiti nadgrajevanje/izpopolnjevanje sporazumevalnih zmožnosti njihove stroke v slovenščini kot jeziku okolja. Tako posebno pozornost namenjamo razvoju kadrov in njihovih jezikovnih kompetenc na področju terminologije. Jezikovno opolnomočeni bodo konkurenčni v smislu večje zaposljivosti in mobilnosti na delovnem mestu v slovensko govorečem okolju, lažje bodo sledili potrebam na trgu dela, razvoju branže in lastnim interesom na svoji poklicni poti.</p>
Ciljna skupina (v skladu z	Ciljna skupina so tuji zaposleni v kmetijstvu, gostinstvu in



razpisom in analizo potreb)	turizmu, ki želijo izboljšati komunikacijske veščine v slovenščini, kot jeziku okolja na področju stroke s ciljem boljše zaposljivosti, kvalitetnejšega opravljanja dela, večje fleksibilnosti med delovnimi področji in osebne rasti. Ciljne skupine: <ul style="list-style-type: none"> - tuji zaposleni na področju kmetijstva, gostinstva in turizma, cvetličarstva in hortikulture, - tuji sezonski delavci na področju kmetijstva, gostinstva in turizma, cvetličarstva in hortikulture. 			
Pogoji za vključitev v program (v skladu z razpisom)	Status zaposlenega ali samostojnega podjetnika ali kmeta.			
Cilji programa (v skladu z razpisom in analizo potreb)	Cilj programa usposabljanja je izboljšanje jezikovnih kompetenc tujih zaposlenih s poudarkom na jeziku stroke, s čimer bi povečali možnosti zaposlitve na različnih in zahtevnejših delovnih mestih. Na tak način bi svoje delo opravljali učinkoviteje, bolj strokovno (zaradi boljšega sporazumevanja) in bi prispevali h kvalitetnejšim storitvam na področju kmetijstva, hortikulture, cvetličarstva in gostinstva ter turizma.			
Obseg programa (skupno št. ur)	50			
Oblika dela	Kontaktne ure	On line delo (max 50 % celotnega programa)	Izdelek ali storitev	Drugo (navedite)
Teoretični del (št. ur)	30	10	10	
Praktični del (št. ur)				
Način evidentiranja (lista prisotnosti, podpisana izjava – izdelek, storitev ...)	Lista prisotnosti	Lista prisotnosti	izdelek	
Pogoji za končanje programa	80% udeležba v programu			
POSEBNI DEL				
Vsebine programa	<ul style="list-style-type: none"> - Slovenska slovnica – posebnosti, potrebne za sporazumevanje v kmetijstvu, gostinstvu in turizmu, cvetličarstvu in hortikulturi. - Delo in poklic – dejavnost, delovno mesto, delovni postopki. - Osnove komuniciranja v panogi, kjer so zaposleni – strokovno besedišče in fraze v slovenščini pri komuniciranju s sodelavci in strankami. - Delo na daljavo (elektronsko dopisovanje - tvorba besedil, izpolnjevanje obrazcev). 			
Kompetence , pridobljene s programom	Udeleženec: <ul style="list-style-type: none"> - pozna in pri sporazumevanju upošteva posebnosti slov. slovnice (npr. osebni zaimki in vikanje, dvojina, 			



	<p>gl. naklon),</p> <ul style="list-style-type: none">- uporablja besede, ki v slovenščini poimenujejo različne vrste hrane in pijače, živali, kmetijskih pridelkov in izdelkov, vrtnin, poljščin, drevesnih in grmovnih vrst, okrasnih rastlin, naprav in orodij- razume in uporablja osnovne strokovne besede s področja gostinstva (v strežbi, kuhinji, slaščičarni) in turizma (v animaciji, na recepciji) in kmetijstva, hortikulture in cvetličarstva (v cvetličarni, vrtnariji, gozdni krajini, na kmetiji),- pozna in uporablja fraze, potrebne za komunikacijo z gosti (npr. vljudnostne fraze - pozdravljanje, zahvaljevanje, navezovanje in ohranjanje stika, priporočanje posameznih jedi in pijač; dajanje navodil za posamezne aktivnosti v animaciji, priporočanje turističnih produktov, cvetličnih aranžmajev, vrtnin, zasaditev drevesnih in grmovnih vrst ter okrasnih rastlin ...).
Spretnosti , pridobljene s programom	<p>Udeleženeec:</p> <ul style="list-style-type: none">- sodeluje v uradnem pogovoru s sodelavci in strankami (npr. reklamacija) in pri tem upošteva posebnosti slov. slovnice,- izpolnjuje obrazce (potrdilo, prijava, naročilnica ...) in tvori preprosta besedila v slovenščini za potrebe delovnega mesta (obvestilo, vabilo, jedilni list, mali oglas, navodilo, ponudbo ...),- poimenuje posamezne vrste hrane in pijače,- poimenuje posamezna dejanja v animaciji,- poimenuje različne vrste sadja, poljščin, vrtnin, drevesnih in grmovnih vrst, okrasnih rastlin in strojev in naprav, ki se uporabljajo pri delu,- predstavi jed in njeno pripravo z ustreznimi strokovnimi izrazi v slovenščini,- priporoča pijačo in jo predstavi z ustreznimi strokovnimi izrazi v slov.,- priporoča in predstavi turistični proizvod z ustreznimi slovenskimi strokovnimi izrazi,- predstavi različne vrste zasaditev okrasnih in grmovnih vrst z ustreznimi strokovnimi izrazi- priporoča in predstavi šopek, aranžma ali nasadek,- opiše delovni postopek in posreduje navodilo ter pri tem uporablja strokovne izraze v slovenščini.
Splošne kompetence , dopolnjene s programom	<p>Udeleženeec:</p> <ul style="list-style-type: none">- pri govorjenju in pisanju upošteva osnovna pravila slovenske jezikovne norme,- z uporabo računalnika in IKT krepi digitalno zmožnost,- načrtno pridobi znanje, potrebno za razumevanje medkulturnih razlik in sprejemanje drugačnosti,- sistematično izboljša sposobnost prilagajanja skupini in drugojezičnemu okolju,



	<ul style="list-style-type: none"> - izboljša sposobnost razumevanja okolja, v katerem biva.
Organizacija izobraževanja (navedba vsebinskih sklopov – modulov, časovni obseg)	<ul style="list-style-type: none"> - Slovenska slovnica – poznavanje posebnosti, (potrebni za sporazumevanje v kmetijstvu, gostinstvu in turizmu, cvetličarstvu in hortikulturi): 5 ur. - Delo in poklic (dejavnosti, delovno mesto, delovni postopki, delovna sredstva, pripomočki, izdelki/storitve in uporaba strokovnega besedišča): 25 ur (Oblikovanje predstavitev jedi in pijač, oblikovanje predstavitev turističnih proizvodov, oblikovanje predstavitev zasaditve okrasnih in grmovnih vrst, oblikovanje predstavitev šopka, aranžmaja ali nasadka, oblikovanje predstavitev vrtnin, poljščin). - Osnove komuniciranja v panogi, kjer so zaposleni – strokovno besedišče in fraze v slovenščini pri komuniciranju s sodelavci in strankami, igra vlog): 10 ur - Delo na daljavo (elektronsko dopisovanje - tvorba besedil, izpolnjevanje obrazcev): 10 ur.
Izobrazba in kompetence izvajalca(ev) programa (stopnja in smer izobrazbe)	Kadrovski pogoji: <ul style="list-style-type: none"> - zaključen univerzitetni študijski program slovenščine ali - zaključen magistrski študijski program druge stopnje slovenistika in - ustrezna pedagoško-andragoška znanja, predpisana z zakonom.

Program	Datum	Odobril	Zavrnil – Opombe
Programski odbor	15.10.2018	DA	
Svet zavoda potrdil	18.10.2018	DA	